

PUBLICACIONES Y RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN

Hiroto Ueda, Universidad de Tokio

1. PUBLICACIONES

- 2010a. “Factores determinantes del leísmo de persona en español según los resultados de encuestas diatópicas”, *Lingüística Española Actual*, 31, pp.147-177 (con Antonio Ruiz Tinoco).
- 2010b. “Método general de lematización con una gramática mínima y un diccionario óptimo. Aplicación a un corpus dialectal escrito”, con María-Pilar Perea, en Isabel Moskowich-Spiegel Fandiño, Begoña Crespo García, Inés Lareo Martín, Paula Lojo, Sandino (eds.) *Visualización del lenguaje a través de corpus*. pp. 919-932, Universidade da Coruña, ISBN: 978-84-9749-401-4.
- 2010c. “La investigación sobre la lengua española en Japón: Aportaciones y necesidades”, *Cuadernos del observatorio de la lengua española en Japón*, Instituto Cervantes, Tokio, pp. 12-17.
- 2010d. “Variación diatópica del léxico español”, Departamento de Estudios Hispánicos, Universidad de Estudios Extranjeros de Kyoto, *Conferencia sobre la lengua y cultura del mundo de habla hispana*, pp. 97-125.
- 2009a. “Palatal graphemes in a medieval Spanish biblical text: a corpus analysis of «i, j, y» in *Genesis, Biblia de Alba*”, *Corpus analysis and variation in linguistics*, edited by Yuji Kawaguchi, Makoto Minegishi and Jacques Durand, John Benjamins Publishing Company, pp. 239-257.
- 2009b. “Lexical variation of urban Spanish”, *Corpus analysis and variation in linguistics*, edited by Yuji Kawaguchi, Makoto Minegishi and Jacques Durand, John Benjamins Publishing Company, (with Antonio Ruiz Tinoco and Toshihiro Takagaki), pp. 223-238.
- 2009c. “Propuestas para la enseñanza-aprendizaje del español en el ámbito universitario”, con Antonio Ruiz Tinoco, *Didáctica, Lengua y Literatura*, Publicaciones Universidad Complutense de Madrid, vol.21, pp. 373-397.
- 2008a. *Informe de la primera fase del Proyecto Varilex* (coautores: Toshihiro Takagaki, Antonio Ruiz Tinoco), traducción al español del informe presentado al Ministerio de Educación, Deportes y Cultura, 272p
- 2008b. “Análisis dialectométrico del léxico variable español: Interpretación taxonómica de resultados”, en *El español de América, Actas del VI Congreso Internacional de “El español de América”* (Tordesillas, Valladolid, 25-29 de octubre 2005), Valladolid, pp. 813-822.
- 2008c. *Claves del español para hablantes de japonés*. Madrid. Editorial SM, 112p. (en

- colaboración con Antonio Ruiz Tinoco)
- 2008d. “Resultados y proyectos en la investigaciones sobre variación léxica del español”. *Actas de XV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, Edición corregida y aumentada*. ISBN 978-9974-8002-6-7. Montevideo, 2008/8/18-21. 24p.
http://www.publicacions.ub.es/revistes/ejecuta_descarga.asp?codigo=406
- 2008e. *Encuesta sobre problemas sintácticos de la lengua española, 2*. En colaboración con Toshihiro Takagaki, Masami Miyamoto, Noritaka Fukushima y Antonio Ruiz Tinoco), 353p.
- 2008f. “Producción y evaluación de los materiales didácticos en web: Aries, Archivo Integral del Español. *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 23, pp. 143-166.
- 2007a. *VARILEX 15. Variación léxica del español del mundo. Distribución de palabras, F-2*. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo. 145p.
- 2007b. “Correlación entre final de palabra y género gramatical en español”, *Vernetzungen, Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjack zum 65. Geburtstag, Band 1*. (Herausgegeben von Juan Cuartero Otal und Martina Emsel) , pp. 381-389
- 2007c. “Zonificación múltiple de las ciudades hispanohablantes según el léxico urbano moderno - Análisis cluster y análisis de componentes principales”, *Jornadas sobre métodos informáticos en el tratamiento de las lenguas ibéricas, Serie Cultura Hispánica, 13*, Centro de Estudios Hispánicos, Universidad Sofía, Tokio, pp. 121-140.
- 2007d. “Un estudio comparativo del léxico de Guinea Ecuatorial: Resultado de encuestas y clasificación”, en Gloria Nistal Rosique y Guillermo Pié Jahn (dirs.) *La situación actual del español en África*, Sial / Casa de África, Madrid, pp. 479-495.
- 2007e. “The Varilex project. Spanish lexical variation”, *Linguistica Atlantica. Journal of the Atlantic Provinces Linguistic Association (Canada)*, 27-28, 2006-2007, pp. 117-121, with Antonio Ruiz Tinoco.
- 2006a. *VARILEX 14. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, F-1*. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo. 147p.
- 2006b. “Retención de la lateral palatal del español andino: encuestas en Cuzco y La Paz”, en María José Albalá et al. eds. *Filología y lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, vol. 1. pp. 1183-1202.
- 2006c. "Patternized configuration of geolinguistic data: Application to Spanish lexical variation", *Topics in Dialectal Variation*, Markku Filppula, Juhani Klemola, Marjatta Palander, Esa Penttila (eds.) Joensu University (Finland), pp. 163-187.
- 2006d. *Puerta al español. Nuevo diccionario español-japonés*. Tokyo. Kenkyuusha.

- 2005a. "Pronombre sujeto español desde el punto de vista pragmático", *Acta de V Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas*, Universidad Tamkang, Taiwan, pp. 14-24.
- 2005b. "Methods of 'hand-made' corpus linguistics - A bilingual data base and the programming of analyzers", *Usage-Based Linguistic Informatics 1, Linguistic Informatics -State of the Art and the Future*, John Benjamins Publishing Company, pp. 145-166.
- 2005c. "Léxico de la blasfemia: Análisis por patronización", Josefina Prado Aragonés y María Victoria Galloso Camacho (eds.) *Diccionario, Léxico y Cultura* (Universidad de Huelva, España), pp. 233-245.
- 2005d. "Multimedia, internet y tarea para la enseñanza del español en el ámbito Universitario", *Cuadernos Canela, Confederación Académica Nipona Española y Latinoamericana*, 16, pp. 9-31.
- 2005e. *Daily Japanese-Spanish-English Dictionary*. ed. 1048p., Sanseido.
- 2004a. *Observación e investigación del panorama lingüístico del español de los Estados Unidos*. Informe de investigación para el Ministerio de Educación, Ciencias y Deportes. No. 13610638, 260p (en japonés).
- 2004b. "Banco de datos de cuestiones gramaticales del español", informe de investigación para el Ministerio de Educación, Ciencias y Deportes. No. 13610639, 348p. (en japonés)
- 2004c. "Las formas de casos gramaticales en las construcciones causativas del japonés y del español", *Homenaje al prof. Hideki Terasaki*, pp.184-192, Kuroshio-shuppan (en japonés).
- 2003d. *VARILEX 12. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, I*. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo. 123p.
- 2004e. *Encuesta sobre problemas sintácticos de la lengua española*. Informe de investigación para el Ministerio de Educación, Ciencias y Deportes. No. 13610638, 260p. (en japonés, coautores: Takagaki Toshihiro, Miyamoto Masami, Fukushima Noritaka, Antonio Ruiz Tinoco), 261p.
- 2004f. *Diccionario multilingüe de expresiones de encuentros personales*. (la parte del español). Sanseido (en japonés).
- 2004g. *Diccionario Crown japonés-español*, Sanseido.
- 2004h. "Pruebas y tareas en la enseñanza del español como segundo idioma extranjero", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 19, pp. 121-133 (en japonés).
- 2003a. *Español-I*, Universidad de Educación a Distancia (Japón) (en japonés).

- 2003b. "Tipos del léxico y enseñanza del español como segundo idioma", *Cuadernos Hispanoamericanos*, vol. 631. *Homenaje al Prof. Manuel Alvar*, pp. 27-33.
- 2003c. *Español-II*, Universidad de Educación a Distancia (Japón) (en japonés).
- 2003d. *VARILEX 11. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, I*. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo.
- 2003e. *Pautas y pistas en el análisis del léxico hispanoamericano*. Frankfurt am Mein. Iberoamericana Vervuert. (coautores: Raúl Ávila, José Antonio Samper, Antonio Ruiz Tinoco), 278pp.
- 2003f. "Una cala léxica en el español de Los Ángeles", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 16, pp. 163-174 (en japonés).
- 2003g. *Diccionario Pocket Progressive Español-japonés, Japonés-español*. (coautor: parte de palabras de Latinoamérica) Shogakukan.
- 2003h. "Estudio de la variación léxica del español en el mundo. El método intensivo y el extensivo", *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*, pp.895-905.
- 2002a. "Wa en japonés y subjuntivo en español", *Nihongogaku* (Meizi shoin), vol.21, pp.13-24 (en japonés).
- 2002b. "Variación léxica del español y el diccionario", *Studia Romanica (Japón)*, 34, pp.29-38 (en japonés).
- 2002c. "La educación del japonés en España y la educación del español en Japón", en *Estudios contrastivos del japonés y las lenguas extranjeras*, vol. 10. Kokuritsu Kokugo Kenkyuuzyo, Kuroshioshuppan, pp.141-154 (en japonés).
- 2002d. *VARILEX 10. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, H*. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo.
- 2002e. "Panorama de la lingüística japonesa y educación de las lenguas", en *Series Gengo Kagaku*, vol. 5. *Nihongogaku to gengokyoiku*, Tokyo Daigaku Shuppankai (en japonés).
- 2002f. "Comparacio/n de causatividad entre la lengua japonesa y la espan/ola", n *Series Gengo Kagaku*, vol. 4. *Taishogengogaku*, Tokyo Daigaku Shuppankai (en japonés), pp. 51-73.
- 2002g. Colaboración en *Prácticas de Fonética Española para Hablantes de Japonés* de Francisco Moreno Fernández (Madrid: ArcóLibros). 103p.
- 2002h. "Una cala léxica en el español de Los Ángeles", *Archivo de Filología Aargonesa, LIX-LX, II, In memoriam Manuel Alvar*, pp. 1697-1708.
- 2001a. "Clases grandes de la lengua española y materiales multimedia", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 16, pp. 79-93 (en japonés).
- 2001b. *España, viaje a través de la literatura*. Daisanshobo (en japonés).

- 2001c. "Hispanismo en Asia - Estudios lingüísticos", *Arbor* (CSIC, Madrid), n.664, pp.461-480.
- 2001d. "Sujetos invisibles en las frases completivas. ¿Solución gramatical o pragmática?", Josse De Kock (ed.) *Gramática Española. Enseñanza e investigación. Apuntes Metodológicos*. Universidad Salamanca, pp.177-195.
- 2001e. VARILEX 9. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, B, C, G. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo.
- 2000a. "Verbos de DAR del japonés y clíticos dativos del español", en *Estudios Contrastivos del Japonés y de las lenguas extranjeras*, VI, *Japonés y Español*, 3, pp.123-186 (en japonés).
- 2000b. "Libros sobre la lengua española publicados en Japón", en *Estudios Contrastivos del Japonés y de las lenguas extranjeras*, VI, *Japonés y Español*, 3, pp.279-311 (en japonés).
- 2000c. "Procesamientos informáticos de textos japoneses", *Estudios sobre diccionario del japonés como lengua extranjera y elaboración de materiales didácticos*. (Informe para la subvención del Ministerio de Educación) (en japonés).
- 2000d. "Distribución de las palabras variables en España y en América. Léxico del transporte", *Estudios de Lingüística Hispánica. Homenaje a María Vaquero*, pp.637-655.
- 2000e. *Curso de Español con CD-ROM*, Asahi Suppansha (en japonés).
- 2000f. *Introducción al Español de Madrid*, Sanseido (en japonés).
- 2000g. "Enseñanza del español como segundo idioma. Métodos y materials", en *Introducción al Español de Madrid*, Sanseido (en japonés).
- 2000h. "Enseñanza del español como segundo idioma. Concienciación de la gramática e informe de la clase", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 15, 83-98 (en japonés).
- 2000i. VARILEX 8. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, F. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo.
- 1999a. *Variación Léxica del español del mundo. 7. Distribución de palabras*, E. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo. 197p.
- 1999b. "Clíticos dativos y complementos indirectos", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 14, pp.119-137.
- 1999c. *Diccionario de 100 Palabras de las Lengua del Mundo. Lenguas de Europa*. (Eichi Chino y Yoneo Ishii eds.) la parte del español. Sanseido.
- 1999d. "Diccionarios del español" en Hideki Terasaki, Shinzo Yamazaki y Yutaka Kondo (eds.) *El Mundo de la Lengua Española*. Sekaishisoosha, pp.172-187.
- 1999e. "Dialectología urbana en equipo y utilización de Internet", José Antonio Samper

- Padilla y Magolia Troya Déniz (eds.) *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (Las Palmas de Gran Canaria, del 22 al 27 de julio de 1996)*, pp.1299-1310.
- 1998a. *Diccionario de Gestos Españoles*. Tokio: Hakusuisha (con Toshihiro Takagaki, Emma Martinell, María José Gelabert)
- 1998b. "Semántica de los gestos españoles", *Lingüística Hispánica*, 20, pp.165-181.
- 1998c. *Invitación al Estudio de Lenguas Extranjeras por Ordenador*. Kuroshio Shuppan. 173p.
- 1998d. *Estudio de Lenguas Extranjeras por Ordenador. I. Datos Numéricos*. Kuroshio Shuppan. 173p.
- 1998e. VARILEX 6. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, D. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo. 141p.
- 1998f. "Clíticos dativos y complementos indirectos", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 13, pp.101-122. (en japonés).
- 1998g. "Verbos beneficiarios del japonés y clíticos dativos del español. Un Estudio contrastivo", *Informe Intermedio de Estudios Contrastivos del Japonés y Español. Instituto de Investigaciones sobre la Lengua Española*, pp.39-92.
- 1998g. "Verbos beneficiarios del japonés y clíticos dativos del español. Un Estudio contrastivo. Materiales de investigación", *Informe Intermedio de Estudios Contrastivos del Japonés y Español. Instituto de Investigaciones sobre la Lengua Española*, pp. 93-136.
- 1998i. *Estudio de Lenguas Extranjeras por Ordenador. I. Datos Lingüísticos*. Kuroshio Shuppan. 195p.
- 1998j. "Autonomía y heteronomía de la construcción reflexiva del español", *Boletín del Programa de la Ciencia de Lenguaje e Información de la Universidad de Tokio*, 6/1, pp.51-77.
- 1998k. "Percepciones de Japón en España. Un análisis introductorio", *Revista Española del Pacífico*, 8, pp.455-469.
- 1997a. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas. V-10, 11, 12. Concordancia (S), (T-U), (V-Z)*.
- 1997b. VARILEX 5. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras, C. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo.
- 1997c. "La sexta vocal del mapuche", *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, Tomo 52, Nº 1-3, 1997 (Ejemplar dedicado a: Homenaje a Rafael Torres Quintero), pp. 183-189 (con Francisco Moreno Fernández, Manuel Alvar López)

- 1996a. "Análisis demolingüístico del léxico variable español", *Lingüística Hispánica (Japón)*, 6, pp.63-98.
- 1996b. "Estudio de la variación léxica del español. Métodos de investigación", *Homenaje al profesor Makoto Hara. Trabajos reunidos con motivo de la jubilación universitaria*. Tokio, pp.341-375.
- 1996c. "Variación léxica del español urbano. Vestuario y equipo", *Publicaciones del Departamento de Idiomas Extranjeros, Facultad de Artes y Ciencias, Universidad de Tokio*, 43/4, pp.99-144.
- 1996d. *VARILEX 4. Variación Léxica del español del mundo. Distribución de palabras*, B. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo.
- 1995a. *VARILEX 3. Variación Léxica del Español del Mundo: Distribución de palabras. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo*. (en colaboración con el prof. Toshihiro Takagaki).
- 1995b. "Variación fonológica en el léxico urbano español", *Lingüística Hispánica (Japón)*, 18, pp.105-125.
- 1995c. "Zonificación del español. Palabras y cosas de la vida urbana", *Lingüística (ALFAL)*, 7, pp.43-86.
- 1995d. "Léxico observado en la Ciudad de México", *Publicaciones del Departamento de Idiomas Extranjeros, Facultad de Artes y Ciencias, Universidad de Tokio*, 42/4, pp.53-82.
- 1994a. "Banco de datos léxico del español. Un proyecto internacional de investigación", *Verba (Universidad de Santiago de Compostela)*, 21, pp.397-416,
- 1994b. "Equivalencia léxica en el interlenguaje español-japonés: Una aproximación translingual", *Facultad de Artes y Ciencias (Depto. de Idiomas, Sección de Español), Universidad de Tokio*. (en colaboración con Javier Llano y Jordi Pages)
- 1994c. "Aproximación translingual a la lengua española", *Revista de Estudios de Adquisición de la Lengua Española*, 1, pp.157-172. Universidad de Alcalá de Henares.
- 1994d. *VARILEX 2. Variación Léxica del Español del Mundo: Índice de palabras. Proyecto Internacional de Investigación. Español del Mundo*. (en colaboración con el prof. Toshihiro Takagaki).
- 1993a. *VARILEX. Variación Léxica del Español del Mundo: Mapas y estadísticas. Proyecto Internacional de Investigación, Español del Mundo*, Proyecto de Investigación Varilex. (en colaboración con Takagaki, Toshihiro)
- 1993b. *Actas del Tercer Congreso de Hispanistas de Asia, 1993* (Asociación Asiática de Hispanistas: Coordinador de la Comisión Editorial)

- 1993c. "División dialectal de Andalucía: Análisis computacional", *Actas del Tercer Congreso de Hispanistas de Asia, Asociación Asiática de Hispanistas*, Tokio, pp.407-419.
- 1993d. "Expresión pleonástica de posesión en español", *In Honor of Tokuichiro Matsuda*. Tokio: Iwasaki Linguistic Circle.
- 1992a (coedición). *Nuevo diccionario español-japonés*. Tokyo. Kenkyuusha.
- 1992b (coedición). *Nuevo diccionario español-japonés. CD. Pronunciación y entonación*. Tokyo. Kenkyuusha.
- 1992c. Estudios del español coloquial con procesamiento mecánico. Informe de investigación para el Ministerio de Educación..
- 1992d. "Hacia investigación de la cultura lingüística de las ciudades hispanohablantes", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*,7,pp.79-96.
- 1992e. "Materiales para los análisis morfológicos. Léxico en orden reverso (2): D-N", *Facultad de Artes y Ciencias* (Depto. de Idiomas, Sección de Español), Universidad de Tokio, 39/4, pp.131-276.
- 1991a. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas (V-3). Concordancia (D)*.Informe de investigación para el Ministerio de Educación
- 1991b. "Materiales para los análisis morfológicos. Léxico en orden reverso (1): A-CH", *Facultad de Artes y Ciencias* (Depto. de Idiomas, Sección de Español), Universidad de Tokio, 38, pp. 1-129.
- 1991c. "Pronombres relativos en español (2)", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*,6, pp.93-104.
- 1991d. *Doce lecciones de la gramática española*, Tokyo. Hakusuisha.
- 1990a. "Estudio Cuantitativo del léxico español (II).", *Facultad de Artes y Ciencias* (Depto. de Idiomas, Sección de Español), Universidad de Tokio, 37/4, pp.1-249.
- 1990b. "Frases prepositivas del español", *Tokyodai gaku Kyooyoogakubu Kiyoo*, 22, pp.9-33.
- 1990c. "Pronombres relativos en español (2)", *Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 5, pp.110-120.
- 1990d. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas (V-2). Concordancia (B-Ch)*. Informe de investigación para el Ministerio de Educación.
- 1990e. "Situación actual de la lingüística española en Japón", *Español Actual*, 54, pp.115-118.
- 1989a. "Transcripción automática del texto español", *Lingüística Española Actual*. 11, pp. 217-240.
- 1989-1997b. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas* Vol.1-12. Universidad de Tokio. Departamento de Lengua Española.
- 1989-1990c. "Estudio cuantitativo del léxico español" Vol.1, Vol.2. *Facultad de Artes y*

Ciencias (Depto. de Idiomas, Sección de Español), Universidad de Tokio.

- 1988a. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas (III): textos e índice de palabras*. (versión aumentada). Informe de la Subvención de Investigación ofrecida por el Ministerio de Educación.
- 1988b. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas (IV): Frecuencia de fonemas*. Informe de la Subvención de Investigación ofrecida por el Ministerio de Educación.
- 1988c. "Formas homonímicas en español." *Lexicon*, 17, 22-33.
- 1987a. *Frecuencia y dispersión del vocabulario español*, Informe de investigación para el Ministerio de Educación, Ciencias y Deportes.
- 1987b. "Reseña: Daikoukai-zidai Soosho [Colección: La Época de las Grandes Navegaciones] Tokio, Iwanami-shoten, serie I, 1965-1970; Serie II, 1970", *Revista de Filología Española*, 67, 142-144.
- 1987c. "Reseña: Hiroo Chikamatsu: Diccionario de español medieval, Tokio, Kazama Shoboo, 1980", *Revista de Filología Española*, 67, 166-169.
- 1986a. "El género en los sustantivos del español: Sobre su naturaleza gramatical", *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*, 14, pp. 79-109.
- 1986b. "Posición del acento en español." *In Honor of Shigeru Takebayashi*, Tokio: Kenkyusha, pp. 210-226.
- 1985a. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas (II): Concordancia de palabras funcionales*. Informe de investigación para el Ministerio de Educación, Ciencias y Deportes.
- 1985b. "Un ensayo sobre la constitución cuantitativa del léxico español", *Lingüística Hispánica*, 8, pp. 83-102.
- 1984a. "Nombres de acción en español: Teorías y cuestiones prácticas", *Lingüística Hispánica*, 7, pp. 135-150.
- 1984b. *Análisis lingüístico de obras teatrales españolas (I): textos e índice de palabras*. Informe de investigación para el Ministerio de Educación, Ciencias y Deportes.
- 1984c. "Los Nombres de la 'cogujada' en los atlas regionales españoles." *Archivo de Filología Aragonesa*, 37-38, pp. 257-289.
1981. "Los nombres de la 'lagartija' y del 'lagarto' en aragonés y sus denominaciones en otros ámbitos españoles", *Archivo de Filología Aragonesa*, 18, pp.257-289.

1978. "Estudio contrastivo de los sonidos españoles y japoneses (II): Consonantes." *Lexicon*, 7, pp. 16-37.

1977a. "Estudio contrastivo de los sonidos españoles y japoneses (I): Vocales y semivocales." *Lexicon*, 6, pp.29-46.

1977b. "Estudios contrastivos de los sonidos españoles y japoneses", Tesis de maestría, Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio. (En japonés)

2. ARTÍCULOS MISCELÁNEOS

2010 Entrevista en Burgos: "Camino del Cid": http://www.caminodelcid.org/Camino_HirotoUedaParaestudiarlespanolmedievalesnecesariocomenzarconelCantardemioCid.aspx

2004a. "Aprender y enseñar el español", *N.H.K. Razio Supeingo Koza*, 2003/4-2004/3 (en japonés).

2004b. "La posición del adjetivo latino", *Iwasaki Kenkyukai Newsletter*, 11, 2004/6, p.2 (en japonés).

2004c. "Para el estudio del corpus español", *Gekkan Gengo*, 2004/9, pp. 90-91 (en japonés).

2004d. "Informe sobre el Primer Encuentro de Profesores de Español de Asia-Pacífico (2004/9/9-10, Manila)", *Boletín de la Asociación Japonesa de Hispanistas*.8, pp6-7 (en japonés).

2003. "Doce razones del español", *N.H.K. Razio Supeingo Koza*, 2003/4-2004/3 (en japonés).

2002a. "Institutos de lingüística en el mundo. España", *Nihongokagaku*, 11, pp.159-162 (en japonés).

2002b. "Presentación de las lenguas extranjeras. Español", *Tokyo Daigaku Sinbun*, (2002/3/4) (en japonés).

2002c. "Informe de "Segundo Congreso Internacional de la Lengua Española", *Boletín de la Asociación Japonesa de Hispanistas*, No. 6 (2002/6/30) (en japonés).

2000a. "Guía de viaje al español.", *N.H.K. Terebi Supeingo Kaiwa*, 2000/4-2001/3 (en japonés).

2000b. "Estudios del español en expansión", *Gekkan Gengo*, 2000/2, pp.96-101 (en japonés).

1999a. "El español en Miami, Quito, Lima y Santiago de Chile", *N.H.K. Terebi Supeingo*

- Kaiwa*, 1999, 11, pp.76-79 (en japonés).
- 1999b. *N. H. K. Curso de Español por Radio*, octubre, noviembre, diciembre (en japonés).
- 1999c. “Conjugación de los verbos españoles”, *N.H.K. Razio Supeingo Koza*, 1999. 10-12 (en japonés).
- 1999d. “Español” en Eiichi Chino y Yoneo Ishii (eds.) *Diccionario de cien palabras de las lenguas del mundo*. Sanseido (en japonés).
1998. “Aventura de la lingüística española. Aulas como campo de trabajo”, *N.H.K. Terebi Supeingo Kaiwa*, 1998/4, pp.80-83 (en japonés).
- 1997a. “Informe del Congreso de Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (Santiago de Chile, 1997)”, *Gekkan Gengo*, enero (en japonés).
- 1997b. “Invitación a los idiomas extranjeros: Español”, *The English Teachers’ Magazine, Taishukan*, vol.46.n.2. pp.24-25 (en japonés).
- 1997c. “Lecturas de lingüística española (2). Variación léxica”, *N.H.K. Terebi Supeingo Kaiwa*, 1997.5. pp.74-77 (en japonés).
- 1997d. “Noticias de lenguas (29). España”, *Gekkan Gengo*, mayo, pp.86-87 (en japonés).
- 1997e. “Informe de Primer Congreso Internacional de la Lengua Española”, *Gekkan Gengo*, mayo, pp. 86-87 (en japonés).
1996. *Informe de la investigación sobre situaciones culturales. España*. Fundación Japón (en japonés).
- 1993a. “Informe del Congreso de Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (Veracruz, 1993)”, *Gekkan Gengo*, septiembre (en japonés).
- 1993b. *Actas del Tercer Congreso de Hispanistas de Asia, 1993*. Asociación Asiática de Hispanistas (en japonés).
- 1993c. “Investigaciones lingüísticas en México”, *Kyoto Sangyo Daigaku, Kokusai Gengokagaku Kenkyuuzyo Shoho*, 15,1, pp.203-221 (en japonés).
1992. “Lingüística en España” (en japonés), *Gekkan Gengo*, abril, octubre (en japonés).
1991. “Lingüística en España” (en japonés), *Gekkan Gengo*, abril, octubre (en japonés).
1990. “Lingüística en España”, *Gekkan Gengo*, abril, octubre (en japonés).
1989. “Lingüística en España”, *Gekkan Gengo*, abril, octubre (en japonés).

1988. “Lingüística en España”, *Gekkan Gengo*, abril, octubre (en japonés).
- 1987c. “Lingüística en España”, *Gekkan Gengo*, mayo, noviembre (en japonés).
1986. “Lingüística en España”, *Gekkan Gengo*, abril, octubre (en japonés).
- 1985a. “Lingüística en España”, *Gekkan Gengo*, abril, octubre (en japonés).
- 1985b. Curso de Español por Radio. octubre, noviembre, diciembre (en japonés).
1984. “Lingüística en España”, *Gekkan Gengo*, septiembre, noviembre (en japonés).
1983. “Lingüística en España” (en japonés), *Gekkan Gengo*, julio y octubre (en japonés).
1979. “Inglés y Español, 1-6”, *NHK Curso de Español por Radio*. abril-septiembre (en japonés).

3. PONENCIAS, COMUNICACIONES, SIMPOSIOS Y CONFERENCIAS

- 2010a. “Tratamiento de datos dialectales hispánicos”, Universidad de Alcalá, 2010/1/12.
- 2010b. “La lengua española en la proyección mundial de Internet”, Congreso Internacional de Lengua Española, Valparaíso, Chile, 2010/02/28. Comunicación invitada. (Debido al terremoto ocurrido en Chile se publicó en Internet: ***)
- 2010c. “Métodos de enseñanza-aprendizaje de español como lengua extranjera”, Curso de Formación de Profesores de Español, Instituto Cervantes, Universidad Europea de Madrid. 2010/3/10. Comunicación invitada.
- 2010d. “Curso de lingüística computacional. Aplicación de Excel a los datos dialectales y textuales” en Universidad de Alcalá. 2010/3/15, 16, 17. Comunicación invitada.
- 2010e. “Base de datos de conflictos sociales recogidos en la prensa japonesa”, Congreso Internacional sobre Lengua e Inmigración, Universidad de Alcalá, 2010/03/24.
- 2010f. “Método general de lematización con una gramática mínima y un diccionario óptimo. Aplicación a un corpus dialectal escrito”, con María-Pilar Perea en II Congreso Internacional de Lingüística de Corpus, A Coruña, España, 13-15 de mayo de 2010.
- 2010g. “Razones de «gelo» medieval y «se lo» moderno. Un estudio filológico y enseñanza-aprendizaje de ELE”, VII Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas, Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing, 26-28 de agosto de 2010.
- 2009a. “Estrategias de aprendizaje de español como lengua extranjera”, Facultad de Educación, Universidad Complutense, 2009/3/17.

- 2009b. “La variación léxica en español: pasado, presente y futuro de su estudio”, La Cátedra de Lingüística Aplicada (Lenguas Románicas), Universidad de Augsburgo, Alemania, 2009/5/5.
- 2009c. “Métodos de tratamiento informatizado de datos lingüísticos hispánicos: Observaciones inmediatas y abstracciones matemáticas”, Curso de verano en la Universidad Jaume Primero, Castellón de la Plana, España, 2009/7/8.
- 2009d. “Estructura semántica del subjuntivo español. Desde el punto de vista semántico”, Seminario de Lingüística Española, Nagahama, 2009/8/28.
- 2009e. “Applying quantitative analysis techniques to *La Flexió Verbal En Els Dialectes Catalans*”, with Maria Pilar Perea, International Society for Dialectology and Geolinguistics, 6th SIDG Congress, University of Maribor, 2009/9/15.
- 2009f. “Variación léxica del español. Estudios y aplicaciones”, Conferencia invitada. Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto, 26 de oct. de 2009.
- 2008a. “Determining factors of leísmo in Spanish”, *The 4th Oxford-Kobe Linguistics Seminar. “The History and Structure of the Romance Languages”*, 2008/3/31-4/3.(Antonio Ruiz と共同発表)
- 2008b. “Vocalic graphemes in medieval Spanish biblical text -A corpus analysis of «i, j, y» and «u, v, b» in *Genesis, Biblia de Alba*”, *Corpus and variation in linguistic description and language education*, 8 and 9, May, 2008, Tokyo University of Foreign Studies
- 2008c. “Propuestas para la enseñanza-aprendizaje del español en el ámbito universitario: El ‘método creativo’”, *Taller didáctico*, Instituto Cervantes en Tokio, 2008/7/14.
- 2008d. “Resultados y proyectos en la investigaciones sobre variación léxica del español”. *XV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*, Montevideo, 2008/8/19.
- 2008e. “La investigación sobre la lengua española en Japón: aportaciones y necesidades”, *Seminario: El presente y futuro del español en Japón*, Instituto Cervantes, 13 de noviembre de 2008, en la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto.
- 2008f. “Taxonomía léxica de las Biblias traducidas al español medieval: estudio cuantitativo sobre los textos del *Libro de Jueces del Antiguo Testamento*”, *the Oxford FORUM of Iberian Studies on Variation and Change in Ibero-Romance*, 2008/11/26-27, University of Oxford.
- 2007a. “Spanish lexical variation in the Varilex Project. Results and projects from 1992 to 2007”, *4th International Conference on Language Variation in Europe*, Univerty of Cyprus, 17-19, June, 2007/6/19. (Antonio Ruiz と共同発表)
- 2007b. “Producción y evaluación de los materiales en web: Archivo Integral del Español”, *II*

- Congreso Internacional FIAPE, Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español*, 2007/9/28, Toledo, España.
- 2007c. “Producción y evaluación de los materiales en web: Archivo Integral del Español”, *II Congreso Internacional FIAPE, Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español*, 2007/9/28, Universidad de Granada, España.
www.mepsyd.es/redele/Biblioteca2007/FIAPEII/PonenciaHirotoUeda.pdf
- 2007d. “Gender and Number in Spanish leísmo: a World Perspective” *Conference on Becoming a World Language: the growth of Chinese, English and Spanish*, City University of Hong Kong, 2007/12/9
- 2006a. “Zonificación múltiple de las ciudades hispanohablantes según el léxico urbano moderno - Análisis cluster y análisis de componentes principales”, *Jornadas sobre Métodos Informáticos en el Tratamiento de las Lenguas Ibéricas*, 2006/7/1-2 (Universidad Sofía, Tokio).
- 2006b. “Un estudio comparativo del léxico de Guinea Ecuatorial --Resultado de encuestas y clasificación --”, *Congreso Internacional de Hispanista en Asia*, Centro Cultural Español de Malabo, 2006/7/11-14.
- 2005a. “Pronombre sujeto del español desde el punto de vista pragmático”, V Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas, 2005/1/8-10 (Tamkang University, Taipei, Taiwán)
- 2005b. “Diccionario didáctico con las variaciones léxicas panhispánicas”, I Congreso Internacional FIAPE, Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español, 2005/3/20-23, Toledo, España.
- 2005c. “VBA module for linguistic corpus analysis”, Japan Association for English Corpus Studies, East of Japan section, 2005/3/27, University of Chuo.
- 2005d. “Análisis dialectométrico del léxico variable español: Interpretación taxonómica” *IV Congreso Internacional El Español de América*, 2005/10/25, Tordesillas, España.
- 2004a. “Pruebas y tareas en la enseñanza del español como segundo idioma extranjero”, Tokyo Supeingo Kyoiku Kenkyuukai, 2004-03-13.
- 2004b. “Nuevas Propuestas para la Enseñanza del Español en el Ámbito Universitario”, XVI Congreso de Confederación Académica Nipo-Española-Latinoamericana, 2004-05-15, Nara, Universidad de Tenri.
- 2004c. “Aparición del pronombre sujeto español desde un punto de vista pragmático”, S.E.L.E. (Seminario de Estudios Lingüísticos Españoles, 4004/9/2, Kobe).
- 2004d. “Pruebas y tareas en la enseñanza del español como segundo idioma extranjero”, Primer Encuentro de Profesores de Español de Asia-Pacífico (2004/9/9, Manila)

- 2003a. "Estructura semántica del subjuntivo español", S.E.L.E. (Seminario de Estudios Lingüísticos Españoles, Shizuoka).
- 2003b. "Investigación en equipo sobre la variación léxica del español. Método, microanálisis, macroanálisis", (2003/9/19 Seminario de Variación del Español, Universidad Sofía, Centro de Estudios Hipánicos)
- 2003c. "Methods of 'hand-made' corpus linguistics -- A bilingual data base and the programming of analyzers", Tokyo University of Foreign Studies, First International Conference on Linguistic Informatics. Linguistic Informatics -State of the Art and the Future. 2003/12/13-14.
2002. "Patternized configuration of geolinguistic data: Application to Spanish lexical variation", Methods XI at Joensu University (Finland).
- 2001a. "Presencia de la lengua española en el mundo y en Japón", Segundo Congreso Internacional de la Lengua Española, Valladolid.
- 2001b. "Estudio de la variación léxica del español en el mundo. El método intensivo y el extensivo", Primer Congreso Internacional de la Asociación Coreana de Hispanistas, Univ. Nacional de Chombuk, 2001/6/23
- 2001c. "Enseñanza de las lenguas extranjeras y multimedia", Jornadas de trabajo sobre el uso didáctico de Instrumentos multimedia en la enseñanza del japonés y el español como lenguas extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México.
- 2001d. "Variación léxica del español. Método, microanálisis, macroanálisis", Taller sobre el español de América, Universidad de Leipzig, Alemania, 8-9/3/2001.
- 2000a. "Enseñanza del español como segundo idioma. Nuevo método y nuevos materiales" S.E.L.E. (Seminario de Estudios Lingüísticos Españoles).
- 2000b. "Perspectiva de un diccionario panhispánico", Segunda Jornada sobre Geografía Lingüística, Montevideo, Universidad de la República, Uruguay.
1999. "Estado actual del proyecto de investigación Varilex" XII Congreso Internacional de Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Santiago de Chile
- 1998a. "Percepciones de los japoneses en España. Un análisis introductorio", Asociación Española de los Estudios del Pacífico, Madrid, España.
- 1998b. "Zonificación del español del mundo", Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares.
- 1998c. "El clítico dativo y el complemento indirecto", Universidad de Barcelona.

1997. "Variación léxica y televisión. Consideraciones demolingüísticas", Primer Congreso Internacional de la Lengua Española, Zacatecas (México).
- 1996a. "Variación léxica y factores demográficos", Seminario de Lingüística Hispánica (Japón).
- 1996b. "Dialectología urbana y utilización de Internet." XI Congreso Internacional de Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Las Palmas de Gran Canaria, España.
- 1994a. "Zonas del español de América", III Seminario de Historia de la Lengua Española, Soria, España.
- 1994b. "La variación léxica y la enseñanza del español como lengua extranjera", II Curso de Técnicas para la Enseñanza del Español, Sigüenza, España.
- 1994c. "La lingüística contrastiva y el método translingual", II Curso de Técnicas para la Enseñanza del Español, Sigüenza, España.
- 1994d. "Informática y lingüística. Cinco temas de lengua española", XXIX Curso Superior de Filología Española, Málaga, España.
- 1993a. "Lingüística contrastiva, análisis de error y la aproximación translingual", Instituto de Lengua Nacional.
- 1993b. "División dialectal de Andalucía: análisis computacional." III Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas, Tokio, Universidad Seisen.
- 1993c. "Distribución geográfica del léxico moderno español en distintas ciudades de España e Hispanoamérica", X Congreso Internacional de Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México.

4. Programas computacionales y base de datos

- 2007a. LETRAS. Programa del análisis lingüísticos por Excel VBA
<http://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/gengo/4letras/index.php>
- 2007b. Videos. Por el camino del Cid.
<http://spanish.ecc.u-tokyo.ac.jp/aries/cid/index.html>
- 2007c. Videos. Norte de Argentina
<http://spanish.ecc.u-tokyo.ac.jp/aries/argentina/index.html>

2005a. NUMEROS. Programa de análisis estadísticos del lenguaje por Excel VBA
<http://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/gengo/5numeros/index.php>

2006a. TEXTOS. Programa del procesamiento del lenguaje por Word VBA
<http://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/gengo/3textos/index.php>

2006b. Videoclips gramaticales
http://spanish.ecc.u-tokyo.ac.jp/aries/gramatica/index_a.html

2005a. Alfabetos en videos
<http://spanish.ecc.u-tokyo.ac.jp/aries/alfabeto/index.html>

2005b. Diccionario de gestos españoles
<http://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/gestos/index.html>

2004a. Variación léxica del español
<http://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/varilex/index.php>

2004b. *Hablando por los Codos. Gestos para "hablar" y Entender Español*, Ministerio de Educación, Cultura y Deportes del Reino de España, Consejería de Educación y Ciencia en Australia y Nueva Zelanda. (CD-ROM)

FIN